

維港日

Harbour Day

愛護維港行

Walk For The Harbour



二零一零年十一月十四日 (星期日)
Sunday, 14th November 2010

免費禮物派送 • Free Gifts for Everyone

| | |
|---------------------------|--|
| 集合時間 2:00 P.M. | 在中環新天星碼頭，報名及領取抽獎券 Registration & Collection of Lottery Tickets at the New Star Ferry Pier, Central |
| 步行開始 2:30 P.M. | 愛護維港行出發，步行至灣仔金紫荊廣場 Start of Harbour Walk to the Golden Bauhinia Square, Wanchai |
| 閉幕儀式 3:30至5:00 P.M. | 在灣仔金紫荊廣場，舉行抽獎、頒獎及閉幕儀式 Closing Ceremony with Lucky Draw and Prize Presentation at the Golden Bauhinia Square, Wanchai |
| 學生獎品： Students Prizes: | 五十份面值港幣五百元之書券，行畢「愛護維港行」全程的學生，可參加抽獎。 Students who complete the Harbour Walk may take part in the Lucky Draw with 50 Prizes being Book-Coupons of HK\$500.00 each. (Trade Promotion Competitions Licence No. 34546) |
| 學校獎品： Schools Prizes: | 首三名最多學生參與「愛護維港行」的學校，可獲頒發金盃獎(獎金港幣一萬元)、銀盃獎(獎金港幣五千元)，及銅盃獎(獎金港幣三千元)，以資環保教育 The three schools with the most students completing the Harbour Walk will be awarded a Gold Trophy & Donation of HK\$10,000.00, Silver Trophy & Donation of HK\$5,000.00 and Bronze Trophy & Donation of HK\$3,000.00 for promoting Environmental Education. ** 書券必須於2010年11月14日活動當日下午5:30前，於金紫荊廣場領取，否則作自願放棄論。 ** Book Coupons must be claimed before 5:30pm on the Event Day 14 th November 2010, at the Golden Bauhinia Square, failing which the right to claim the prize will be forfeited. |

主辦機構
Organiser :

保護海港協會
Society for Protection of the Harbour



支持機構
Supporting
Organisations :



查詢 Enquiries : 2626 8327
www.harbourprotection.org
www.friendsoftheharbour.org



保護海港協會
Society for Protection of the Harbour

2011

愛護維港

Love Our Harbour



1 JANUARY

| SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| | | | | | | 1 新曆新年 |
| 2 廿八 | 3 廿九 | 4 十二月 | 5 初二 | 6 小寒 | 7 初四 | 8 初五 |
| 9 初六 | 10 初七 | 11 初八 | 12 初九 | 13 初十 | 14 十一 | 15 十二 |
| 16 十三 | 17 十四 | 18 十五 | 19 十六 | 20 大寒 | 21 十八 | 22 十九 |
| 23 二十 | 24 廿一 | 25 廿二 | 26 廿三 | 27 廿四 | 28 廿五 | 29 廿六 |
| 30 廿七 | 31 廿八 | | | | | |

2 FEBRUARY

| SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| | | 1 廿九 | 2 除夕 | 3 正月 | 4 立春 | 5 初三 |
| 6 初四 | 7 初五 | 8 初六 | 9 初七 | 10 初八 | 11 初九 | 12 初十 |
| 13 十一 | 14 十二 | 15 十三 | 16 十四 | 17 十五 | 18 十六 | 19 雨水 |
| 20 十八 | 21 十九 | 22 二十 | 23 廿一 | 24 廿二 | 25 廿三 | 26 廿四 |
| 27 廿五 | 28 廿六 | | | | | |

3 MARCH

| SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| | | 1 廿七 | 2 廿八 | 3 廿九 | 4 三十 | 5 二月 |
| 6 驚蟄 | 7 初三 | 8 初四 | 9 初五 | 10 初六 | 11 初七 | 12 初八 |
| 13 初九 | 14 初十 | 15 十一 | 16 十二 | 17 十三 | 18 十四 | 19 十五 |
| 20 十六 | 21 春分 | 22 十八 | 23 十九 | 24 二十 | 25 廿一 | 26 廿二 |
| 27 廿三 | 28 廿四 | 29 廿五 | 30 廿六 | 31 廿七 | | |

4 APRIL

| SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
|-----------|-------------|----------|----------|----------|-------------|---------------|
| | | | | | 1 廿八 | 2 廿九 |
| 3 三月 | 4 初二 | 5 清明節 | 6 初四 | 7 初五 | 8 初六 | 9 初七 |
| 10 初八 | 11 初九 | 12 初十 | 13 十一 | 14 十二 | 15 十三 | 16 十四 |
| 17 十五 | 18 十六 | 19 十七 | 20 穀雨 | 21 十九 | 22 耶穌受難節 | 23 耶穌受難節翌日 |
| 24 復活節 | 25 復活節翌日 | 26 廿四 | 27 廿五 | 28 廿六 | 29 廿七 | 30 廿八 |

5 MAY

| SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
|----------|------------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 1 勞動節 | 2 勞動節翌日 | 3 四月 | 4 初二 | 5 初三 | 6 立夏 | 7 初五 |
| 8 初六 | 9 初七 | 10 佛誕 | 11 初九 | 12 初十 | 13 十一 | 14 十二 |
| 15 十三 | 16 十四 | 17 十五 | 18 十六 | 19 十七 | 20 十八 | 21 小滿 |
| 22 二十 | 23 廿一 | 24 廿二 | 25 廿三 | 26 廿四 | 27 廿五 | 28 廿六 |
| 29 廿七 | 30 廿八 | 31 廿九 | | | | |

6 JUNE

| SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| | | | 1 三十 | 2 五月 | 3 初二 | 4 初三 |
| 5 初四 | 6 端午節 | 7 初六 | 8 初七 | 9 初八 | 10 初九 | 11 初十 |
| 12 十一 | 13 十二 | 14 十三 | 15 十四 | 16 十五 | 17 十六 | 18 十七 |
| 19 十八 | 20 十九 | 21 二十 | 22 夏至 | 23 廿二 | 24 廿三 | 25 廿四 |
| 26 廿五 | 27 廿六 | 28 廿七 | 29 廿八 | 30 廿九 | | |

7 JULY

| SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| | | | | | 1 回歸日 | 2 初二 |
| 3 初三 | 4 初四 | 5 初五 | 6 初六 | 7 小暑 | 8 初八 | 9 初九 |
| 10 初十 | 11 十一 | 12 十二 | 13 十三 | 14 十四 | 15 十五 | 16 十六 |
| 17 十七 | 18 十八 | 19 十九 | 20 二十 | 21 廿一 | 22 廿二 | 23 大暑 |
| 24 廿四 | 25 廿五 | 26 廿六 | 27 廿七 | 28 廿八 | 29 廿九 | 30 三十 |
| 31 七月 | | | | | | |

8 AUGUST

| SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| | 1 初二 | 2 初三 | 3 初四 | 4 初五 | 5 初六 | 6 初七 |
| 7 初八 | 8 立秋 | 9 初十 | 10 十一 | 11 十二 | 12 十三 | 13 十四 |
| 14 十五 | 15 十六 | 16 十七 | 17 十八 | 18 十九 | 19 二十 | 20 廿一 |
| 21 廿二 | 22 廿三 | 23 處暑 | 24 廿五 | 25 廿六 | 26 廿七 | 27 廿八 |
| 28 廿九 | 29 八月 | 30 初二 | 31 初三 | | | |

9 SEPTEMBER

| SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
|----------|-----------|-------------|----------|----------|----------|----------|
| | | | 1 初四 | 2 初五 | 3 初六 | |
| 4 初七 | 5 初八 | 6 初九 | 7 初十 | 8 白露 | 9 十二 | 10 十三 |
| 11 十四 | 12 中秋節 | 13 中秋節翌日 | 14 十七 | 15 十八 | 16 十九 | 17 二十 |
| 18 廿一 | 19 廿二 | 20 廿三 | 21 廿四 | 22 廿五 | 23 秋分 | 24 廿七 |
| 25 廿八 | 26 廿九 | 27 九月 | 28 初二 | 29 初三 | 30 初四 | |

10 OCTOBER

| SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| | | | | | 1 國慶日 | |
| 2 初六 | 3 初七 | 4 初八 | 5 重陽節 | 6 初十 | 7 十一 | 8 寒露 |
| 9 十三 | 10 十四 | 11 十五 | 12 十六 | 13 十七 | 14 十八 | 15 十九 |
| 16 二十 | 17 廿一 | 18 廿二 | 19 廿三 | 20 廿四 | 21 廿五 | 22 廿六 |
| 23 廿七 | 24 霜降 | 25 廿九 | 26 三十 | 27 十月 | 28 初二 | 29 初三 |
| 30 初四 | 31 初五 | | | | | |

11 NOVEMBER

| SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|----------|
| | | 1 初六 | 2 初七 | 3 初八 | 4 初九 | 5 初十 |
| 6 十一 | 7 十二 | 8 立冬 | 9 十四 | 10 十五 | 11 十六 | 12 十七 |
| 13 十八 | 14 十九 | 15 二十 | 16 廿一 | 17 廿二 | 18 廿三 | 19 廿四 |
| 20 廿五 | 21 廿六 | 22 廿七 | 23 小雪 | 24 廿九 | 25 十一月 | 26 初二 |
| 27 初三 | 28 初四 | 29 初五 | 30 初六 | | | |

12 DECEMBER

| SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
|-----------|-------------|----------|----------|----------|----------|----------|
| | | | | 1 初七 | 2 初八 | 3 初九 |
| 4 初十 | 5 十一 | 6 十二 | 7 大雪 | 8 十四 | 9 十五 | 10 十六 |
| 11 十七 | 12 十八 | 13 十九 | 14 二十 | 15 廿一 | 16 廿二 | 17 廿三 |
| 18 廿四 | 19 廿五 | 20 廿六 | 21 廿七 | 22 冬至 | 23 廿九 | 24 三十 |
| 25 聖誕節 | 26 聖誕節翌日 | 27 初三 | 28 初四 | 29 初五 | 30 初六 | 31 初七 |

保護及保存維港，並優化海濱，為香港市民，提供一個健康及優質的生活環境

To protect and preserve the harbour and enhance the harbour-front to provide a healthy environment and a good quality of life for the people of Hong Kong